

La sécurité des enfants avant tout !



Encourager les enfants à se rendre à pied à l'école est favorable au développement, à leur santé et à leur autonomie. C'est aussi l'occasion de les sensibiliser, dès le plus jeune âge, à la mobilité douce et au respect de l'environnement.

L'éducation est un levier essentiel pour faire bouger les lignes, bousculer les habitudes et faire évoluer la société.

Dans ce contexte, depuis plus de 25 ans, la patrouille scolaire participe activement à la sécurité des enfants aux abords des écoles. Que vous soyez piéton·ne, cycliste ou automobiliste, vous croisez sans doute souvent les membres de la patrouille avec leur fameux gilet jaune fluo ! Elles et ils sont présent·e·s sur les lieux à risque et le long des itinéraires les plus fréquentés, quatre fois par jour, quels que soient les aléas de la météo. Un bonjour, un sourire généreux et des conseils avisés permettent à plusieurs milliers d'enfants et de parents de débiter la journée en confiance.

La sécurité sur le chemin de l'école est une préoccupation majeure des familles. Au cœur de mon engagement, figure également la volonté de contribuer par ce biais au renforcement des liens intergénérationnels et à la cohésion sociale dans les quartiers.

Christina Kitsos,
Conseillère administrative

Horaires

LUNDI - MARDI - JEUDI - VENDREDI

Matin

7h35 – 8h50
11h30 – 11h55

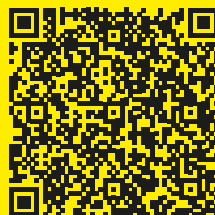
Après-midi

13h05 – 14h05
16h00 – 16h25

MERCREDI

Matin

7h35 – 8h05
11h30 – 11h55



Renseignements

Service des écoles et institutions pour l'enfance
Rue de la Servette 100 – 1202 Genève
022 418 48 00
ecoles@ville-ge.ch

Ouvrez l'œil. Levez le pied !

**LA PATROUILLE
SCOLAIRE**



Genève,
ville sociale et solidaire

www.geneve.ch



LA PATROUILLE SCOLAIRE SE PRÉSENTE

COMBIEN ? 114 personnes dont six
répondantes du secteur

OÙ ? 72 espaces sécurisés dont 13
protégés par deux patrouilleur·euse·s

QUAND ? du lundi au vendredi durant
les périodes scolaires



fra

Pour la sécurité des enfants,
je respecte la patrouille scolaire
et j'écoute ses consignes

EN VOITURE OU EN DEUX ROUES :

je m'arrête quand elle fait traverser
des enfants et j'attends son
signal pour redémarrer.

À PIED : avec mon enfant, j'écoute
ses consignes, et avant tout,
je reste calme et souriant.

eng

For the safety of children,
I respect the crossing guard
and listen to his/her instructions.

WHEN DRIVING, I stop when the
crossing guard lets the children cross
the street and wait for his/her signal...

WHEN WALKING with my child,
I listen to the crossing guard's
instructions and, above all, I
remain calm and cheerful...

esp

Para la seguridad de los
niños, respeto a la patrullera
escolar y presto atención
a sus instrucciones.

AL VOLANTE O EN DOS RUEDAS,

me detengo cuando ella atraviesa
la calle con los niños. Espero
su señal para arrancar el coche.

A PIE con mi hijo(a), escucho
sus instrucciones y ante todo, me
mantengo tranquilo y sonriente...

por

Para a segurança das crianças, eu
respeito as patrulheiras escolares
e escuto as suas instruções.

DE CARRO, MOTA OU BICICLETA,

eu paro quando ela atravessa com
as crianças e aguardo seu
sinal para reiniciar.

A PÉ com o meu filho, eu escuto suas
instruções, e sobretudo, eu mantenho
a calma e o sorriso...

alb

Për sigurinë e fëmijëve, unë e
respektoj patrulluesen e shkollës.
I dëgjoj udhëzimet e saj.

NË TIMON OSE ME DYRROTAK,

unë ndaloj kur ajo ndihmon fëmijët
të kalojnë rrugën. Unë pres një sinjal
prej saj për të rifilluar lëvizjen.

NË KËMBË me fëmijën tim, unë i
dëgjoj udhëzimet e saj dhe mbi të gjitha
unë qëndroj i qetë dhe i buzëqeshur...

ara

لسلامة الأطفال، أستمع إلي تعليمات
أفراد الدوريات.

عندما أقود سيارتي أو دراجتي النارية،

أتوقف لحظة مرور الأطفال.

أنتظر إشارة أفراد الدوريات

لإعادة تشغيل المحرك.

عند السير مع طفلي، أستمع إلى تعليماتهم
وقبل كل شيء، ألتزم الهدوء و الالتهامة...